

# Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку (ESP) в подготовке геологов: от универсальности к специализации

Н. Г. Сабитова 

Российский государственный геологоразведочный университет имени Серго Орджоникидзе, Москва, Российская Федерация

## АННОТАЦИЯ

**Введение:** на фоне растущей глобализации и транснационального характера геологической профессии владение иностранным языком, прежде всего английским, становится ключевым условием профессиональной мобильности, участия в международных проектах и доступа к актуальной научной информации. Однако содержание языковых курсов, реализуемых в российских университетах, зачастую не соответствует специфике профессиональных задач будущих геологов. Это рассогласование между образовательной подготовкой и профессиональными ожиданиями требует эмпирического анализа.

**Цель:** Выявление языковых потребностей, предпочтений и жанровых дефицитов студентов-геологов, обучающихся в российских вузах, а также оценка степени соответствия текущих языковых курсов их профессиональным задачам.

**Материалы и методы:** Исследование носит качественно-количественный характер. В анкетировании приняли участие 150 студентов 3–4 курсов геологических направлений из трех ведущих российских университетов (РУДН, МГУ, МГРИ), отобранных целенаправленно с учетом отсутствия специализированных курсов по академическому письму. Анкета включала шкальные, открытые и полуоткрытые вопросы, направленные на выявление уровня языковой подготовки (по шкале CEFR), приоритетных языков, значимости конкретных видов речевой деятельности и жанровых дефицитов. Для углубления анализа было проведено 15 полуструктурированных интервью с представителями каждой подгруппы. Данные анкетирования обрабатывались статистически, интервью анализировались с применением тематического кодирования.

**Результаты:** Полученные данные показали, что английский язык воспринимается абсолютным большинством участников как основной язык профессиональной коммуникации (97%), прежде всего в контексте чтения научной литературы, подготовки отчетов и участия в международных проектах. Основными видами дефицитной речевой деятельности названы академическое чтение и письменная коммуникация. Только 11% студентов считают, что текущий языковой курс полностью соответствует их профессиональным задачам, в то время как более 30% оценивают его как несоответствующий. Интервью подтвердили несформированность жанровых компетенций и необходимость реального погружения в язык профессии. При этом студенты демонстрируют высокую мотивацию к языковому развитию и стремление к прикладной ориентации курсов.

**Заключение:** Полученные данные указывают на необходимость структурной трансформации курсов иностранного языка в сторону программ ESP, адаптированных к геологическому профилю. Ключевыми направлениями модернизации должны стать жанрово ориентированное обучение, баланс письменной и устной профессиональной коммуникации, а также междисциплинарное сотрудничество между преподавателями языков и профильных дисциплин. Результаты могут служить основой для проектирования прикладных учебных модулей и разработки рекомендаций по обновлению языковой подготовки студентов технических и естественнонаучных направлений.

## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

иностраннный язык в геологическом образовании; профессиональная коммуникация в геологии; English for Specific Purposes (ESP) для геологов; жанровые дефициты студентов; оптимизация языковых курсов в техническом вузе

### Для цитирования:

Сабитова, Н. Г. (2025). Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку (ESP) в подготовке геологов: от универсальности к специализации. *Журнал работа и карьера*, 4(1), 34–45. <https://doi.org/10.56414/jeac.2025.1.96>

### Корреспонденция:

Наталья Газинуровна Сабитова  
sabitovang@mgri.ru

### Заявление о доступности

**данных:** данные текущего исследования доступны по запросу у корреспондирующего автора.

Поступила: 12.12.2024

Поступила после

рецензирования: 27.01.2025

Принята к публикации:

09.02.2025

© Сабитова Н. Г., 2025

### Конфликт интересов:

авторы сообщают об отсутствии конфликта интересов.



# ESP Approach in Geology Education: From Linguistic Universality to Professional Specification

Natalia G. Sabitova 

Sergo Ordzhonikidze Russian State University for Geological Prospecting,  
Moscow, Russian Federation

## ABSTRACT

**Introduction:** Against the backdrop of increasing globalization and the transnational nature of the geological profession, foreign language proficiency has become a key prerequisite for professional mobility, participation in international projects, and access to up-to-date scientific knowledge. However, the content of language courses offered in Russian universities often fails to align with the specific professional needs of future geologists. This misalignment between educational preparation and professional expectations calls for empirical investigation.

**Purpose:** To identify the linguistic needs, preferences, and genre-related deficits of geology students in Russian universities, and to assess the degree to which current language courses meet their professional communication demands.

**Materials and Methods:** This study employed a mixed-methods design combining quantitative and qualitative approaches. A structured questionnaire was administered to 150 third- and fourth-year geology students from three major Russian universities (RUDN University, Lomonosov Moscow State University, and the Russian State Geological Prospecting University). Participants were deliberately selected based on the absence of prior training in academic writing or scientific communication. The questionnaire included scaled, open-ended, and semi-open questions aimed at identifying CEFR-level self-assessments, preferred languages, perceived importance of various language activities, and genre-specific difficulties. Additionally, 15 semi-structured interviews were conducted to deepen the findings. Survey data were analyzed statistically, while interview transcripts were thematically coded.

**Results:** Findings indicate that English is overwhelmingly perceived as the primary language for professional communication (97%), especially in relation to reading scientific literature, writing reports, and engaging in international collaborations. The most frequently reported skill deficits concern academic reading and professional writing. Only 11% of students believe that their current language courses fully address their professional needs, while over 30% rate them as inadequate. Interview data confirmed limited genre competence and highlighted a strong demand for more professionally immersive language instruction. Students also expressed high motivation to develop their linguistic proficiency and emphasized the importance of practice-oriented language learning.

**Conclusion:** The results point to an urgent need to restructure foreign language education for geology students in favor of ESP-oriented programs tailored to disciplinary specifics. Core directions for modernization should include genre-based instruction, a balanced focus on written and oral professional communication, and interdisciplinary collaboration between language instructors and subject-matter experts. The findings may inform the development of applied teaching modules and serve as a foundation for revising foreign language curricula in technical and natural science programs.

## KEYWORDS

foreign language in geology education; professional communication in geology; English for Specific Purposes (ESP) for geologists; genre-related student deficits; optimization of language training in technical universities

### For citation:

Sabitova, N. G. (2025). ESP Approach in Geology Education: From Linguistic Universality to Professional Specification. *Journal of Employment and Career*, 4(1), 34–45. <https://doi.org/10.56414/jecac.2025.1.96>

### Correspondence:

Natalia G. Sabitova  
[sabitovang@mgri.ru](mailto:sabitovang@mgri.ru)

### Data Availability Statement:

Current study data is available upon request from the corresponding author.

**Received:** 12.12.2024

**Revised:** 27.01.2025

**Accepted:** 09.02.2025

© Sabitova, N. G., 2025

**Declaration of Competing Interest:**  
none declared.



## ВВЕДЕНИЕ

В условиях глобализации владение иностранными языками приобретает статус ключевой профессиональной компетенции. Во многих отраслях, связанных с международным взаимодействием, знание языка рассматривается не как дополнительное преимущество, а как необходимое условие эффективной коммуникации и профессионального роста. Исследование Nahm и Gazzola (2022) свидетельствует, что в Германии владение английским языком увеличивает доход в среднем на 13%, а повышение уровня языка от базового до независимого сопровождается ростом зарплаты еще на 11%. Аналогичные данные приводят Ginsburgh и Prieto-Rodriguez (2011) для стран ЕС, подчеркивая прямую зависимость между знанием иностранных языков и доходами специалистов в экспортно-ориентированных отраслях.

Особенно высокие требования к языковой подготовке предъявляются в сферах, где межкультурная коммуникация, работа с международной документацией и участие в транснациональных проектах составляют ядро профессиональной деятельности. В таких областях, как международные отношения, логистика, информационные технологии, туризм и перевод, английский язык выступает в качестве лингва франка, обеспечивая доступ к информации и эффективное взаимодействие (см. обобщение: Basturkmen, 2010; Ferguson & Pérez-Llantada, 2011). Однако, как подчеркивается в обзорном исследовании Azhari и Satimin (2024), существующие курсы иностранного языка зачастую не соответствуют реальным коммуникативным задачам специалистов: они преимущественно ориентированы на общее владение, игнорируя жанровую специфику и профессиональный лексикон.

На этом фоне все большее внимание исследователей привлекают конкретные профессиональные группы, потребности которых в языке остаются недоисследованными. Одной из таких категорий являются будущие специалисты в области геологии. Геологи регулярно работают с англоязычными научными публикациями, отчетами по месторождениям, международными стандартами отчетности (например, JORC, NI 43-101), участвуют в международных экспедициях и проектах. Несмотря на это, в образовательных программах вузов по направлению «Геология» иностранный язык преподается преимущественно в универсальной форме (например, «повседневная жизнь», «экология», «технологии» и т.д.), с незначительным акцентом на профессиональные жанры и терминологию.

Проблема рассогласования между языковыми требованиями геологической профессии и содержанием академических курсов по иностранному языку носит устойчивый и системный характер. Современные ис-

следования указывают на то, что основная потребность студентов-геологов заключается не в овладении повседневным английским, а в способности эффективно работать с профессиональной информацией: научными статьями, отчетами, описаниями полевых исследований и технической документацией. (Qani & Khawrin 2024). Однако именно эти навыки (академическое чтение, жанрово обусловленное письмо и владение терминологическим лексиконом) в наибольшей степени остаются за пределами вузовских программ.

Наблюдаемая диспропорция проявляется как на уровне восприятия самими студентами (низкая уверенность в готовности к профессиональной коммуникации), так и на уровне анализа учебных практик (отсутствие ESP-компонентов в содержании курсов). В международной литературе подчеркивается, что студенты геологических факультетов, даже на старших курсах, чувствуют себя слабо подготовленными к выполнению профессиональных задач на иностранном языке, особенно связанных с чтением научной литературы и подготовкой письменных материалов. Это подтверждают, например, данные из Афганистана (Hamdard, Yasin, 2021), Панамы (Universidad de Panamá, 2022) и Азербайджана (Aliyeva, 2018): вне зависимости от географического и институционального контекста, у студентов-геологов фиксируются сходные трудности. К последним относятся отсутствие готовности быстро извлекать информацию из англоязычного текста, неуверенность при попытке составить аналитический отчет, отсутствие понимания жанровых норм научной и технической коммуникации.

Эта тенденция усугубляется англоязычной доминантой в публикационной культуре: ведущие геологические журналы публикуют материалы исключительно на английском, и участие в глобальных проектах требует не столько беглого устного общения, сколько глубокой включенности в письменный профессиональный дискурс. Геологи, не обладающие навыками критического чтения и научного письма на английском языке, оказываются в уязвимом положении как в академической, так и в прикладной среде. При этом устная коммуникация (переговоры, выступления) также требует адаптации к официальному и техническому регистру, что выходит далеко за рамки обычного курса общего английского.

Таким образом, проблема заключается не просто в нехватке часов или мотивации, а в структурной несоразмерности между задачами профессии и логикой существующих курсов. Чтобы языковая подготовка стала функциональной частью геологического образования, необходим переход от универсального лингвистического содержания к профессионально-специфичному: с опорой на реальные жанры, речевые действия и контексты будущей работы. Анализ зарубежных источни-

ков показывает, что подобные изменения уже обсуждаются в международном контексте, однако в российских условиях данный вопрос остается практически неизученным.

Вместе с тем, остается малоизученным, как российские студенты, обучающиеся по направлению «Геология», воспринимают значимость иностранных языков для своей будущей профессиональной деятельности, какие навыки и жанры считают наиболее важными, какие языки (помимо английского) они рассматривают как актуальные, и насколько содержание вузовских программ по иностранным языкам отражает эти приоритеты.

Цель настоящего исследования – выявить реальные языковые потребности студентов-геологов в российских университетах, определить, какие речевые навыки и языки они считают значимыми для будущей профессии, и оценить соответствие существующих программ иностранного языка их профессиональным ожиданиям. Особое внимание уделяется навыкам академического чтения, письменной и устной профессиональной коммуникации, а также перспективам применения различных языков в геологических сферах.

Исследовательские вопросы:

RQ1. Какой уровень владения иностранным языком (в особенности английским) демонстрируют студенты-геологи по самооценке, и какие языки они считают релевантными для профессиональной деятельности?

RQ2. Какие иностранные языки, по мнению студентов-геологических направлений, являются наиболее значимыми для профессиональной коммуникации, и как они обосновывают эти предпочтения?

RQ3. Какие виды речевой деятельности (чтение, письмо, устная речь и восприятие) воспринимаются студентами как наиболее важные в контексте будущей профессии геолога?

RQ4. С какими типами профессиональных текстов на иностранном языке студенты-геологи испытывают наибольшие трудности, и какие жанры они считают наиболее дефицитными в своей языковой подготовке?

RQ5. Как студенты оценивают соответствие содержания текущего курса иностранного языка реальным профессиональным задачам и видам деятельности геолога?

RQ6. В каких формах профессиональной деятельности (стажировки, публикации, международные проекты и т.д.) студенты предполагают использовать иностранный язык, и насколько они чувствуют себя к этому готовыми?

## МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

### Дизайн исследования

Настоящее исследование выполнено в рамках качественно-количественного подхода, сочетающего анкетный опрос и полуструктурированные интервью. Такой дизайн позволил, с одной стороны, зафиксировать обобщенные тенденции в восприятии студентами роли иностранного языка в профессиональной подготовке, а с другой – выявить глубинные оценки, мотивации и барьеры, которые невозможно зафиксировать количественными средствами. Исследование носит прикладной характер и направлено на получение данных, релевантных для оптимизации учебных программ по иностранному языку в геологических направлениях.

### Выборка

В исследовании приняли участие 150 студентов (77 женщин, 73 мужчины), по 50 человек из каждого из трех российских университетов, реализующих программы подготовки по направлению «Геология»: Российский университет дружбы народов (РУДН), Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова (МГУ), Российский государственный геологоразведочный университет (МГРИ).

Все участники обучаются на 3–4 курсах бакалавриата. Выборка была сформирована целенаправленно с элементами стратификации: включались только студенты, не проходившие специализированных курсов по академическому письму или научной коммуникации на иностранном языке. Такое ограничение было введено осознанно, чтобы зафиксировать реальный уровень языковой подготовки, сформированный в рамках стандартной вузовской программы, не модифицированной за счет дополнительных курсов ESP или EAP. Это критически важно для того, чтобы достоверно оценить, насколько базовые образовательные треки соответствуют профессиональным языковым задачам студентов и какие дефициты возникают в отсутствии специально организованной жанровой подготовки. Таким образом, исследование отражает типичную ситуацию, с которой сталкиваются большинство студентов геологических специальностей в российских вузах.

### Анкетирование

Для сбора количественных данных была разработана структурированная анкета (см. Приложение 1), включающая следующие тематические блоки:

1. Самооценка уровня владения иностранным языком (по шкале CEFR).
2. Приоритетные языки для профессионального использования (открытый и закрытый вопрос).

3. Оценка значимости конкретных видов речевой деятельности (чтение статей, ведение переписки, участие в переговорах, подготовка отчетов и др.) по шкале Лайкерта (от 1 до 5).
4. Выявление жанровых дефицитов: с какими типами текстов студенты чувствуют себя наименее уверенно.
5. Оценка соответствия содержания текущего языкового курса профессиональным задачам.
6. Формы предполагаемого использования языка в профессии (зарубежные стажировки, публикации, работа в международной компании и др.).

Анкета распространялась в электронном виде с использованием Google Forms и включала как закрытые, так и полукоткрытые вопросы. На прохождение требовалось от 10 до 15 минут.

Верификация и валидация содержания анкеты

Для проверки соответствия анкетных вопросов целям исследования и профессиональному контексту была проведена экспертная оценка анкеты. В роли экспертов выступили: один преподаватель ESP (English for Specific Purposes), специализирующийся на технических направлениях (РУДН), один преподаватель геологических дисциплин (МГРИ), один методист по разработке анкет в области образования (МГУ).

Эксперты оценивали:

- (1) соответствие формулировок языковых задач профессиональной специфике геологов;
- (2) логическую структуру блоков анкеты;
- (3) баланс между закрытыми и открытыми вопросами;
- (4) потенциальную интерпретируемость шкал и терминов для респондентов без лингвистической подготовки.

Таблица 1

Соответствие группы вопросов анкеты с конкретным исследовательской задачей

Вопрос анкеты	Исследовательский вопрос	Тип измерения
Самооценка уровня владения иностранным языком (CEFR)	Какие языки студенты считают релевантными для профессии?	Шкалирование (CEFR, номинальная шкала)
Приоритетные языки для профессионального использования	Какие языки студенты считают релевантными и почему?	Закрытый + открытый вопрос (множественный выбор)
Оценка значимости видов речевой деятельности	Какие виды речевой деятельности считаются наиболее значимыми?	Шкала Лайкерта (1-5)
Типы текстов, вызывающие затруднение (жанровые дефициты)	С какими жанрами у студентов возникают трудности?	Категориальный выбор + открытый ввод
Оценка соответствия курса профессиональным задачам	Соответствует ли курс профессиональным задачам?	Шкала соответствия (4 уровня)
Формы предполагаемого использования языка в профессии	В каких контекстах предполагается использование языка?	Категориальный выбор (множественный)

В результате обсуждений были уточнены формулировки нескольких вопросов (в частности, раздела о жанровых дефицитах), добавлены уточняющие примеры, а также обеспечено соответствие уровней CEFR единой образной шкале.

Пилотное тестирование анкеты

До запуска основной волны опроса анкета прошла пилотное тестирование на 10 студентах 3 курса (не включенных в основную выборку). Цель тестирования заключалась в том, чтобы: убедиться в корректности интерпретации шкал, выявить возможные недопонимания формулировок и оценить реальное время заполнения.

По результатам пилота:

- (1) были упрощены формулировки в вопросах о жанрах текстов и форматах применения языка;
- (2) добавлены вспомогательные пояснения к шкале CEFR и типам речевой деятельности;
- (3) уточнены формулировки открытых вопросов для минимизации дублирования ответов.

Конструкционная валидация

Структура анкеты была выстроена в соответствии с теоретической рамкой, предложенной в исследованиях по ESP-подходу в техническом образовании (см. Basturkmen, 2010; Aliyeva, 2018). Блоки анкеты отражают три ключевые компоненты:

- (1) уровень и самооценка языковой подготовки;
- (2) профессиональные ожидания и жанровые предпочтения;
- (3) оценка образовательного опыта.

Таким образом, каждая группа вопросов анкеты соотносена с конкретным исследовательской задачей и отражает концептуальные переменные, лежащие в основе исследования (Таблица 1).

## Интервью

Для углубления результатов и интерпретации данных анкетирования было проведено 15 полуструктурированных интервью (по 5 из каждого вуза). Продолжительность интервью варьировалась от 25 до 40 минут. Участники подбирались с учетом уровня владения языком, профессиональной направленности и гендерного баланса. Интервью проводились по видеосвязи, записывались с согласия респондентов и затем транскрибировались.

Темы, затронутые в интервью:

1. Конкретные случаи, когда приходилось использовать иностранный язык в учебной или внеучебной профессиональной деятельности.
2. Ожидания от будущей профессии: какие формы коммуникации требуют знания языка.
3. Трудности при чтении и понимании научных и технических текстов.
4. Отношение к текущим языковым курсам: что считают полезным, чего не хватает.
5. Желательные форматы ESP-курсов: тематика, жанры, активные методы (кейсы, симуляции, работа с геологической лексикой и пр.).

Интервью анализировались с использованием тематического кодирования по методологии Braun & Clarke (2006), при этом коды изначально были выведены на основе целей исследования, а затем дополнялись индуктивно.

## Этические аспекты

Все участники предоставили информированное согласие на участие в исследовании. Анкетирование и интервью были анонимны, любые идентифицирующие данные были удалены из протоколов.

## Ограничения

Ограниченность выборки (три университета, 150 студентов) не позволяет экстраполировать выводы на всю совокупность геологических направлений в России, однако обеспечивает репрезентативность для вузов с сильной академической и прикладной компонентой. Также стоит учитывать, что участники могли демонстрировать завышенную самооценку языковых компетенций в анкетах – поэтому данные из интервью используются для балансировки этих представлений.

## РЕЗУЛЬТАТЫ

### Самооценка уровня владения иностранным языком и языковые предпочтения

Результаты анкетирования (см. Таблицу 3) продемонстрировали устойчивую доминанту английского языка в языковом профиле студентов-геологических направлений. Абсолютное большинство респондентов (83%) указали английский как основной изучаемый иностран-

ный язык в вузе. Остальные распределились между немецким (12%) и французским/китайским языками (5% совокупно). При этом почти все студенты, независимо от изучаемого языка, в открытом вопросе о приоритетных языках для профессиональной деятельности называли английский как основной инструмент коммуникации в геологии (упоминание в 97% ответов).

Данные указывают на то, что английский язык воспринимается не просто как академический ресурс, но как интегральная часть профессиональной идентичности геолога, особенно в контексте международных публикаций, транснациональных проектов и технического взаимодействия с зарубежными партнерами. Упоминания других языков, в частности, немецкого, присутствовали в контексте конкретных ситуаций – таких как работа с оборудованием немецких производителей или участие в двусторонних экспедициях, однако лишь 6% студентов назвали его приоритетным.

Что касается уровня языковой подготовки, результаты самооценки по шкале CEFR показали концентрацию на среднем уровне. Данные Таблицы 2 показывают, что 41% студентов отнесли себя к уровню B1, еще 26% к уровню B2, и лишь 8% – к C1. Низкие уровни (A1–A2) были заявлены в совокупности 25% респондентов, что может свидетельствовать о недостаточной лексико-грамматической базе у значительной части студентов. Кроме того, около четверти опрошенных (25%) затруднились в определении своего уровня, выбрав вариант «затрудняюсь ответить». Это требует отдельного комментария, так как указывает либо на слабое знакомство с международной шкалой CEFR, либо на неуверенность в своих языковых компетенциях – аспект, который был далее уточнен в интервью.

В полуструктурированных интервью тема языковых приоритетов получала дополнительные смысловые оттенки. Студенты часто описывали английский как «обязательный язык», без которого невозможен полноценный профессиональный рост. Один из респондентов из МГРИ отметил: «Я бы не сказал, что хорошо говорю, но знаю точно: если хочешь публиковаться и работать с хорошим оборудованием, без английского нельзя». Таким образом, качественные данные подтвердили не только фактический приоритет английского языка, но и восприятие его как барьера и одновременно необходимого ресурса.

Даже среди тех студентов, которые оценивают свой уровень как выше среднего, в интервью часто звучали сомнения в способности использовать язык в профессионально значимых ситуациях. Это позволяет предположить, что формальная самооценка не всегда совпадает с реальной уверенностью в коммуникативной компетенции, особенно в специализированных жанрах, обсуждение которых развернуто в следующих разделах.

Значимость видов речевой деятельности

В Таблице 4 представлена оценка значимости различных видов речевой деятельности, которая показала отчетливую иерархию профессиональных языковых задач в восприятии студентов. Согласно данным шкалы Лайкерта (1 – совсем не важно, 5 – крайне важно), наивысшие значения получили чтение научных статей (средний балл 4,8) и понимание технической документации (4,6). Это подчеркивает, что студенты воспринимают письменный профессиональный дискурс как центральный элемент своей будущей деятельности, в особенности в контексте работы с академическими и производственными источниками информации.

Таблица 2  
Распределение студентов по самооценке уровня владения иностранным языком (CEFR)

Уровень владения (CEFR)	Количество респондентов (%)
A1	7
A2	18
B1	41
B2	26
C1	8
Затрудняюсь ответить	25

Таблица 3  
Предпочтительные иностранные языки для профессиональной деятельности

Язык	Упомянут в закрытом вопросе (%)	Назван в открытом вопросе как приоритетный (%)
Английский	83	97
Немецкий	12	6
Французский	3	<1
Китайский	2	<1

Таблица 4  
Средняя значимость видов речевой деятельности по оценке студентов (шкала 1–5)

Вид речевой деятельности	Средняя оценка
Чтение научных статей	4,8
Понимание технической документации	4,6
Подготовка отчетов и резюме	4,2
Письменная переписка (email и др.)	3,9
Устная речь (разговорная практика)	3,7
Устные презентации	3,4
Участие в переговорах	3,3

Следующей по значимости была оценена подготовка отчетов и резюме (4,2), что указывает на осознание необходимости овладения письменной продуктивной речью. При этом устные формы коммуникации, включая участие в переговорах, проведение презентаций и устное обсуждение проектов, получили значительно более низкие оценки (3,3–3,7 в среднем). Такая тенденция указывает не только на менее выраженную ориентацию студентов на устную коммуникацию, но и на возможную неуверенность в собственных устных компетенциях.

Данные интервью пролили дополнительный свет на причины подобной иерархии. Устные формы взаимодействия часто воспринимались как вторичные по отношению к письму и как источник стресса: «Я бы хотел участвовать в конференции, но пока не представляю, как это выглядит на английском», – отметил студент 4 курса из МГРИ. Подобные высказывания отражают не только тревожность, связанную с публичным выступлением на иностранном языке, но и недостаток учебной практики, моделирующей подобные ситуации в рамках текущих курсов.

При этом следует подчеркнуть, что даже более высокие оценки письменных видов деятельности не обязательно свидетельствуют о высокой уверенности студентов в этих навыках – скорее, о признании их важности. Как показали дальнейшие результаты, именно письменные жанры вызывают наибольшие затруднения, что будет рассмотрено в разделе 4.3. Таким образом, можно утверждать, что значимость определенных видов речевой деятельности признается студентами, но не всегда подкрепляется ощущением достаточной подготовки.

Эти результаты позволяют сделать вывод о необходимости перераспределения акцентов в курсах ESP для геологических специальностей – в пользу интеграции устных и письменных профессиональных задач, которые реально моделируют ситуации будущей профессиональной коммуникации.

Жанровые дефициты

Одним из ключевых аспектов исследования стало выявление жанровых форматов, которые вызывают у студентов-геологов наибольшие трудности при восприятии и производстве на иностранном языке. Респонденты оценивали, с какими типами текстов они чувствуют себя наименее уверенно, из предложенного списка, при этом имелась возможность добавить и другие формы в открытом ответе (см. Таблица 5).

Наибольшее количество затруднений оказалось связано с академическим чтением: 70 % студентов указали, что испытывают сложности при работе с научными статьями на иностранном языке. Эта категория была доминирующей во всех трех вузах и коррелирует с высокими

показателями значимости чтения в предыдущем блоке. Указанная тенденция особенно тревожна, поскольку чтение статей, отчетов и инструкций – один из базовых видов профессиональной деятельности в геологии, особенно при подготовке дипломных работ, полевых отчетов и взаимодействии с англоязычными источниками данных.

На втором месте по сложности оказались отчеты и аналитические записки (63%), за которыми следуют аннотации и краткие резюме к статьям (43%). Эти жанры требуют не только владения специализированной лексикой, но и знания дискурсивных стратегий сжатия, структурирования информации и формального стиля – навыков, слабо представленных в базовых языковых курсах.

Менее распространенными, но все еще значимыми, оказались инструкции по эксплуатации оборудования (33%) и письменная переписка (38%). Последняя часто вызывает трудности в связи с необходимостью соблюдения норм вежливости, формального регистра и логической последовательности. Интересно, что презентации и устные выступления вызвали наименьшее количество затруднений (14%), что, возможно, связано с тем, что этот жанр менее формализован и реже встречается в учебной практике.

Интервью позволили более глубоко интерпретировать природу жанровых затруднений. Студенты отмечали отсутствие системной работы с реальными текстами, а также нехватку времени на анализ жанровых моделей. Один из респондентов из РУДН пояснил: «Мы читали тексты, но не разбирали, как они устроены. Когда я попытался сам написать отчет на английском, понял, что не знаю даже, с чего начать». Аналогичные высказывания подтверждают, что жанровая неподготовленность часто становится барьером к активному использованию языка в профессиональном контексте.

Таким образом, выявленные данные указывают на необходимость целенаправленного включения жанрового анализа и моделирования текстов в курс ESP для геологов. Это позволит не только повысить уверенность студентов, но и усилить их реальную готовность к профессиональной письменной коммуникации.

Оценка соответствия языковых курсов профессиональным задачам

Одной из центральных задач исследования стало выяснение, насколько, по мнению студентов, содержание изучаемых языковых курсов соответствует их реальным профессиональным потребностям. Студенты оценивали соответствие по четырехуровневой шкале: от полного соответствия до полного несоответствия. Результаты показали, что лишь 11% респондентов считают, что курс полностью соответствует профессиональным задачам.

Таблица 5  
Жанры, вызывающие наибольшие затруднения у студентов (процент выборов)

Жанр профессионального текста	Количество респондентов (%)
Научные статьи	70
Отчеты и аналитические записки	63
Аннотации и краткие резюме	43
Письменная переписка (e-mail)	38
Инструкции и технические руководства	33
Презентации	14

Таблица 6  
Оценка соответствия языкового курса профессиональным задачам

Категория оценки	Количество респондентов (%)
Полностью соответствует	11
Частично соответствует	57
Не соответствует	32

Большинство студентов (57%) выбрали вариант «частично соответствует», а 32% указали на полное несоответствие содержания курса тем коммуникативным навыкам, которые они считают важными для будущей профессии (см. Таблица 6).

Анализ открытых ответов и интервью позволяет конкретизировать причины такой неудовлетворенности. Наиболее часто встречающиеся комментарии касались (по мере убывания): (1) избыточной ориентации курсов на общие темы и бытовой лексикон, (2) отсутствия жанровой подготовки (например, написания отчетов, аннотаций, описаний проектов), (3) недостатка аутентичных текстов и профессионально значимых заданий.

Типичные комментарии из интервью включали: «На занятиях мы тренируем разговор о хобби и путешествиях, а не как составить техническое описание месторождения» (студентка, 4 курс, МГУ), «Нет упражнений, которые учат писать отчет по полевой практике. Хотя это именно то, что мне нужно» (студент, 3 курс, МГРИ).

Такая диспропорция между содержанием курсов и профессиональными потребностями подтверждает общий вывод, что существующие учебные программы, как правило, не адаптированы под специфику профессиональной коммуникации в геологии. Отсутствие элементов ESP-подхода (English for Specific Purposes), особенно в письменных жанрах, приводит к ощущению неподготовленности даже у студентов с относительно высоким уровнем языка (B2–C1 по CEFR). При этом респонденты, признающие частичное соответствие, нередко уточня-

ли, что им полезны отдельные аспекты курса (например, базовая терминология или тренировка грамматических структур), однако они считают, что данный материал не интегрирован в профессиональный контекст и не обеспечивает необходимой жанровой гибкости. Таким образом, можно утверждать, что текущие языковые курсы нуждаются в содержательной реформации: они должны включать аутентичные задания, быть основаны на жанровом анализе и интегрировать реальные задачи геологической профессии – от анализа инструкций до подготовки отчетов и презентаций проектов.

Формы предполагаемого использования иностранного языка в профессии

Финальный блок анкеты был посвящен выяснению, в каких профессиональных контекстах студенты ожидают использовать иностранный язык после завершения обучения. Варианты ответа включали как закрытые, так и полуоткрытые формулировки, позволяющие респондентам обозначить собственное видение значимых сфер языкового применения.

Наиболее часто упоминаемыми были следующие формы (Таблица 7): (1) участие в международных научных проектах, (2) зарубежные стажировки и полевые экспедиции, (3) подготовка и публикация научных статей, (4) работа в международных компаниях (в т.ч. в структурах Росгеологии или Schlumberger). Также нередко назывались: ведение электронной переписки с зарубежными коллегами, подготовка технической документации и отчетов на английском, участие в международных конференциях.

Интервью дополнили анкетные данные индивидуализированными сценариями языкового использования. Студенты говорили о желании работать на международных полевых базах, проходить летние школы за границей, публиковаться в англоязычных журналах. При этом звучали также сомнения: «Я понимаю, что без английского мне не попасть ни на одну зарубежную практику, но чувствую, что курс нас к этому не готовит» (студентка, 4 курс, РУДН).

Таблица 7  
Формы предполагаемого использования иностранного языка в профессии (многократный выбор)

Форма использования	Количество респондентов (%)
Участие в международных научных проектах	78
Зарубежные стажировки и экспедиции	64
Публикации в англоязычных журналах	59
Работа в международных компаниях	53
Переписка с зарубежными коллегами	49
Подготовка технической документации	46
Участие в международных конференциях	42

Важно отметить, что почти 90% респондентов указали более двух предполагаемых форм использования языка, что подчеркивает многоаспектность языковой подготовки, необходимой для геолога: она охватывает как письменную, так и устную коммуникацию, академическую и прикладную сферу, формальное и неформальное взаимодействие. Сравнительный анализ с результатами предыдущих разделов показывает, что студенты осознают широту задач, связанных с использованием языка, но считают себя подготовленными к этим задачам в полной мере. Это свидетельствует о критической необходимости системной интеграции ESP-компоненты в структуру языковых курсов – не как факультативной опции, а как функционального элемента профессиональной подготовки.

Обсуждение результатов

Полученные в исследовании данные позволяют выявить несколько устойчивых противоречий между потребностями студентов-геологов в сфере иноязычной подготовки и реальной практикой преподавания иностранных языков в вузах. Эти противоречия отражают не просто локальные методические дефициты, а более масштабную проблему рассогласования между академическими программами и профессиональными задачами, уже обозначенную в ряде международных исследований, в том числе в контексте технического и инженерного образования (Basturkmen, 2010; Hyland, 2002; Aliyeva, 2018).

Прежде всего, исследование подтвердило доминирующее положение английского языка в профессиональной картине мира студентов-геологов. Почти 97% опрошенных указали его как приоритетный для будущей профессиональной деятельности, включая участие в международных проектах, прохождение зарубежных стажировок и подготовку публикаций. Подобные результаты сопоставимы с данными Hamdar & Yasin (2021), в исследовании которых студенты-геологи из Бамианского университета также называли английский язык главным ресурсом академической мобильности и научной коммуникации. Однако несмотря на признание его значимости, уровень уверенности студентов в собственных языковых навыках остается низким: только 8% оценили себя на уровне C1, а около четверти не смогли определить свой уровень по шкале CEFR. Это говорит о разрыве между осознанной значимостью языка и внутренней неготовностью к его использованию в реальных профессиональных ситуациях.

Особого внимания заслуживает восприятие письменной коммуникации. Чтение научных статей и составление отчетов были названы наиболее важными видами речевой деятельности, однако именно с ними большинство студентов испытывает значительные затруднения. Более 70% опрошенных заявили о трудностях

при чтении англоязычной профессиональной литературы, а 63% – при подготовке письменных текстов. Эти данные согласуются с выводами Aliyeva (2018), подчеркивающей, что жанровая неподготовленность студентов к работе с научными и техническими текстами остается ключевым дефицитом в ESP-обучении в странах постсоветского пространства. Даже при достижении уровня B1–B2 студенты не демонстрируют уверенности в выполнении жанрово специфичных задач – таких, как написание отчета по полевой практике или подготовка аннотации к статье. Это свидетельствует о том, что курсы общего английского, преобладающие в вузах, не развивают критически важные компоненты профессиональной письменной коммуникации. Аналогичная проблема была зафиксирована и в исследованиях Markner-Jäger (2008), где подчеркивается, что обучение языку в технических специальностях должно включать работу не только с лексикой, но и с дискурсивной структурой специализированных текстов.

Не менее важным оказалось и восприятие самих языковых курсов, реализуемых в университетах. Только 11% студентов считают, что содержание курса полностью соответствует профессиональным задачам, тогда как почти треть указала на полное несоответствие. Комментарии респондентов позволяют уточнить причины неудовлетворенности: преподавание ограничивается темами общего владения (General English), редко включает аутентичные тексты, не моделирует речевые ситуации, с которыми сталкивается будущий геолог. Эти жалобы находят параллели в результатах исследований Azhari & Satimin (2024) и Alhaysony (2019), где показано, что преподавание иностранного языка для студентов инженерных направлений часто не адаптировано к профессиональному контексту. Таким образом, возникает необходимость системной переориентации курсов на базу ESP с опорой на реальные жанры, прагматически релевантные речевые задачи и устойчивую междисциплинарную интеграцию.

Особый интерес представляет анализ тех форм, в которых студенты предполагают использовать язык в будущем. В ответах преобладают сценарии, связанные с научной и профессиональной мобильностью: участие в проектах, публикации, международные стажировки, работа в многонациональных компаниях. При этом многие респонденты одновременно осознают важность языка и выражают неуверенность в собственных возможностях, что создает ощущение внутреннего конфликта между профессиональными амбициями и ограничениями образовательной среды. Разрыв между знанием «что нужно» и отсутствием инструментов «как этого достичь» подводит к необходимости стратегического обновления языковой подготовки в вузах. Необходимо отказаться от модели универсального «общего курса» в пользу гибкой, модульной системы, включающей элементы жанрового анализа, профессионально

ориентированные задания и системную работу с письмом и устной речью на материале реальных текстов геологической сферы.

Таким образом, интерпретация результатов настоящего исследования позволяет сделать вывод о системной недостаточности текущей модели преподавания иностранного языка студентам геологических направлений и указывает на необходимость перехода к полноформатному ESP-курсу, структурированному по реальным задачам и жанрам, с которыми сталкиваются специалисты в области геологии. Только в этом случае языковое обучение будет выполнять свою ключевую функцию: не просто формировать языковую компетенцию, но и обеспечивать профессиональную готовность к участию в глобализированной научной и прикладной коммуникации.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящее исследование выявило существенные противоречия между профессиональными ожиданиями студентов-геологов в области иноязычной подготовки и содержанием реализуемых в вузах языковых курсов. Несмотря на доминирующее восприятие английского языка как ключевого ресурса для участия в международных проектах, публикационной активности и академической мобильности, большинство студентов не ощущают себя готовыми к выполнению соответствующих речевых задач. Наибольшие затруднения вызвали письменные виды деятельности: чтение научной литературы, составление отчетов, резюмирование информации, что указывает на явно недостаточную жанровую и прагматическую направленность текущих курсов.

Кроме того, выяснилось, что большая часть студентов не видит в существующих курсах иностранного языка содержательной связи с профессиональными задачами. Такой разрыв между профессиональными потребностями студентов и фактическим содержанием образовательных программ свидетельствует о необходимости пересмотра методологических и дидактических подходов: от преподавания общего английского – к внедрению полноценных программ по английскому языку для специальных целей (ESP), адаптированных под специфику геологической профессии. Ключевыми характеристиками таких программ должны стать жанровая направленность, включение аутентичных текстов, моделирование профессиональных ситуаций, а также баланс письменной и устной коммуникации.

Результаты также демонстрируют высокий уровень мотивации студентов к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности, что создает благоприятные условия для модернизации курсов. Од-

нако без целенаправленного проектирования и междисциплинарного взаимодействия преподавателей лингвистических и геологических дисциплин достижение реальной практико-ориентированной подготовки представляется затруднительным.

Таким образом, исследование не только фиксирует языковые дефициты, но и очерчивает направление для

реформ: системное обновление содержания и структуры курсов должно базироваться на анализе профессиональных потребностей, жанровых практик и самооценок студентов. Это позволит приблизить языковую подготовку к реальным задачам современной геологической профессии и повысить готовность выпускников к полноценному участию в глобализированной профессиональной среде.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

- Alhaysony, M. (2017). Language learning strategies used by Saudi EFL students: The effect of duration of English language study and gender. *Theory and Practice in Language Studies*, 7(1), 18. <https://doi.org/10.17507/tpls.0701.03>
- Aliyeva, S. (2018). *English for geologists*. Baku State University Publishing.
- Azhari, M. A., & Satimin, O. (2024). Evaluating English language education for career readiness in intercultural communication: Employer insights and recommendations. *International Journal of Research and Innovation in Social Science*, 8(10), 2923–2934. <https://doi.org/10.47772/IJRISS.2024.8100245>
- Basturkmen, H. (2010). *Developing Courses in English for Specific Purposes* (1<sup>st</sup> ed.). Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9780230290518>
- Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3, 77–101. <https://doi.org/10.1191/1478088706qp063oa>
- Ferguson, G., Pérez-Llantada, C., & Plo, R. (2011). English as an international language of scientific publication: A study of attitudes. *World Englishes*, 30(1), 41–59. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.2010.01656.x>
- Ginsburgh, V., & Prieto-Rodriguez, J. (2011). Returns to foreign languages of native workers in the EU. *Industrial and Labor Relations Review*, 64(3), 599–618. <https://doi.org/10.1177/001979391106400309>
- Hahm, S., & Gazzola, M. (2022). The value of foreign language skills in the German labor market. *Labour Economics*, 76, 102150. <https://doi.org/10.1016/j.labeco.2022.102150>
- Hamdard, Y. (2021). Needs Analysis of English Language for Geoscience Undergraduates of Bamyán University. *Applied Research Journal of Humanities and Social Sciences*, 4, 1–10. <https://doi.org/10.47721/ARJHSS202101025>
- Hyland, K. (2021). *Teaching and researching writing* (4<sup>th</sup> ed.). Routledge.
- Markner-Jäger, B. (2008). *Technical English for Geosciences: A text/workbook*. Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-540-68616-3>
- Qani, A. R., & Khawrin, M. (2024). Academic English language skills needs and challenges at the Geo Science Faculty of Bamyán University. *Kuijis Journal of Humanities and Social Sciences*, 9, 141–162. <https://doi.org/10.71082/qyhjtp83>
- Universidad de Panamá. (2022). *Memoria institucional 2022* [Institutional report]. Universidad de Panamá. <https://repositorio.asamblea.gob.pa/handle/001/1350>

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Анкета для студентов-геологов

**Цель исследования:** определить реальные языковые потребности студентов-геологов для улучшения программ подготовки по иностранному языку. Анкета анонимна, ответы используются исключительно в научных целях.

#### Блок 1. Общая информация

- (1) Ваш университет:
- ☐ Российский университет дружбы народов (РУДН)
  - ☐ МГУ им. М. В. Ломоносова
  - ☐ МГРИ (Российский государственный геологоразведочный университет)
  - ☐ Другое (указать): .....
- (2) Ваш курс:
- ☐ 3 курс
  - ☐ 4 курс
- (3) Ваш пол:
- ☐ Женский
  - ☐ Мужской
  - ☐ Предпочитаю не указывать

#### Блок 2. Уровень владения иностранным языком

- (4) Какой иностранный язык вы изучаете в университете? (выберите один или укажите другой)
- ☐ Английский
  - ☐ Немецкий
  - ☐ Французский
  - ☐ Китайский
  - ☐ Другое (указать): .....
- (5) Как бы вы оценили свой текущий уровень владения этим языком (по шкале CEFR)?
- ☐ A1 – Начальный
  - ☐ A2 – Элементарный
  - ☐ B1 – Средний
  - ☐ B2 – Выше среднего
  - ☐ C1 – Продвинутый
  - ☐ C2 – Свободный
  - ☐ Затрудняюсь ответить

#### Блок 3. Языковые приоритеты и потребности

- (6) Какие иностранные языки, по вашему мнению, являются наиболее важными для геологов в международной практике? (можно выбрать несколько)
- ☐ Английский
  - ☐ Французский
  - ☐ Испанский
  - ☐ Китайский
  - ☐ Немецкий
  - ☐ Другое (указать): .....
- (7) Почему вы считаете эти языки важными? (открытый вопрос)
- .....
- .....

#### Блок 4. Виды речевой деятельности (по шкале от 1 до 5) (1 – совсем не важно; 5 – критически важно)

(8) Оцените значимость следующих умений для вашей будущей профессии:

Умение	Оценка (1-5)
Читать научные статьи по геологии	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Читать технические отчеты и паспорта месторождений	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Писать краткие описания (резюме, аннотации)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Вести деловую переписку	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Говорить на профессиональные темы	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Делать устные презентации	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Понимать устные выступления (лекции, конференции)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5

#### Блок 5. Жанровые дефициты

- (9) С какими типами текстов на иностранном языке вы чувствуете себя наименее уверенно? (можно выбрать несколько)
- ☐ Научные статьи
  - ☐ Геологические отчеты
  - ☐ Презентации
  - ☐ Электронные письма и деловая переписка
  - ☐ Лицензионная / регулятивная документация
  - ☐ Описания месторождений
  - ☐ Методические руководства/инструкции
  - ☐ Другое (указать): .....
- (10) Какие темы/жанры вы хотели бы дополнительно изучать на курсах иностранного языка? (открытый вопрос)
- .....

#### Блок 6. Оценка текущего курса и предполагаемое использование языка

- (11) Соответствует ли содержание курса иностранного языка тем задачам, с которыми вы столкнетесь в профессии?
- ☐ Полностью соответствует
  - ☐ Частично соответствует
  - ☐ Не соответствует
  - ☐ Трудно сказать
- (12) Как вы предполагаете использовать иностранный язык в своей будущей профессиональной деятельности? (можно выбрать несколько)
- ☐ Работа в международной компании
  - ☐ Зарубежные стажировки / экспедиции
  - ☐ Публикации научных статей
  - ☐ Участие в международных конференциях
  - ☐ Работа с англоязычным оборудованием / инструкциями
  - ☐ Поддержание профессиональной переписки
  - ☐ Другие цели (указать): .....
- (13) Что, по вашему мнению, можно улучшить в программе по иностранному языку для студентов-геологов? (открытый вопрос)
- .....

Спасибо за участие!

Если у вас есть дополнительные комментарии, вы можете оставить их ниже:

.....